5937 Ն· 1887 ՆՈՅԵՄԲԵՐ 28 ՇԻՄԱՍ ԻՐԹԷՍԻ 28 ԻՆՃԻ ՕԷՆԷ ԱԼԱՖ 10 ԴԵԿՏԵՄԲԵՐ Ն· 5937

Մասիսի Էջերեան

ԳԻՆԸ ԹԼԱՐ
Ամենուրեք Մեկ դրամ 8
Ամբողջ տարի 4
Իւրաքանչիւր տողը 40 փարա.

ԻԽԹԱՐԱԹ
Ղազէթամիզ շաբաթուն հինգշաբթի յաւելուածով հանդերձ։
Գին դիւրեալ 30 փարա.

ԲՈՍԹԱ ԻՒՃԻՐԷԹԻ ՊԻՏԷՆ ԱՑԻՏ ՏԻՐ

ԳԱԼԱԹԱ ԻՐՍԻ ԽԱՆ ՆԻՒՄԷՐՈ 41

١٣٠٢ ԹՎՇՐՎՆԻ ՍԱՆԻ ٢٨ — ՍԱՀԻՊ ԻՄԹԻԵԱԶ ԿԱՐԱՊԵՏ Ց· ՓԱՆՈՍԵԱՆ — ١٣٠٥ ԲԷՊԻԼ ԷՎՎԷԼ ٢٥

ԹԷԼԷԿՐԱՖԻՅԻ

—o—

Բարիս 7 դեկտ.

Բէյրութի ճիւմհուր, գապիտէնին Թէշքիլինի Մ. Կոպլէեէ հաղորդեալ է հետեւեալ տիր։

Բոմա 6 դեկտ.

Ինկիլթերրա հէյեթի սէֆարէ. թինին Հապէշ գերալը նէգտինէ մուվասէլէթ իթտիկի, Մասուատան վարիտ օլան իխպարտան տը։

Մ. Գրրիսբի Թարաֆընտան բարլամէնթօեա պէեան օլունտուղունա կէօրէ, Գալապէրտէ վուգու պուլան հարաքէթի արզտա 900 խանէ միւնհէսիմ, վէ 22 նուֆուս թէլէֆ, վէ 60 նուֆուս մէճրուհ, վէ պիր միլեօն ֆրանգ տախի զարար զիեան օլմուշ տուր։

Վիէննա 6 դեկտ.

Ալմանեա վէ Ավսթրիա վէ Իթալեա տիւվէլի սէլէսէյի միւթթէֆիգասը Թարաֆընտան, Ասիատա Ինկիլթերրանըն մուհաֆազա օլունամաեաճաղը, վէ զաթէն Ինկիլթերրա տիւվէլի միւթթէֆիգա իլէ մուվաֆֆագաթ քեարանէ հուրաքէթէ մէճաուր պուլունտուղունտան, իթթիֆագը Ավսթրիա տէվլէթինճէ ֆաղլա ատտ օլունտուղու Վիէննա տիպլօմասի մէհաֆիլինտէ պէեան օլունուեօր։

Բարիս 6 դեկտ.

Աժանս Լիպէրին ալտը ղը մալիւմաթա նէզարէն թագլիտ էտիլէն նօթալարը քեաֆֆէսի Բէթրէսպուրկտան Պէրլինէ կէլմիշ տիր, Ռուսիա մէէմուրլարընտան հիչ պիրինին պու մէսէլէտէ մէտխալլարը եօգտուր. մէհաֆիլի սիեասիէտէ բրէնս Գուպուրկուն պագասը միւմքին օլմատըղընը պէեան, վէ քէնտիսինին խալէֆի տախի թէզէքքիւր իտիլմէքտէ պուլունմագտէ օլուպ, ալէյհուսուս բրէնս Վէլլատիմէր իլէ բրէնս Կոթէնպուրկուն Նամլարը գիքր էտիլիեօր։

Բարիս 8 դեկտ.

Մ. Կոպլէ, հէյեթի ճէտիտէյի միւքէլլայի մէպուսանտան, Մ. Ռիպո վէ սայիրէ իլէ թէշքիլէ սարֆը մէսայի իթմէքտէ տիր, միւքէլլայի միւսթէֆիեէտէն եալընըզ խարճիլեէ նազրը Մ. Ֆլորանս հէյեթի ճէտիտէեէ տախիլ օլուպ, խարիճիլեէ նէզարէթինէ թաբիին զբլընաճագ տը։

Վիէննա 8 դեկտ.

Մաթպուաթ թաթիլի լիսան իթմէկէ պաշլամշ տը, Ավսթրիա հուտուտու իւզէրինտէ, Ռուսիա Թարաֆընտան ասքեր ճէմ վէ թէհշիւտ իտիլմէքտէ օլտուղունա տայիր, տէվէրան իթմիշ օլան չայեաթը միւպալաղալը իտուկինի մաթպուաթը մէզբիւրէ թաստիգ իթմէքտէ տիր։

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹ

—o—

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

—

Մուսուլ վիլաեէթի վալիկի, ումուրու նաֆիա գօմիսիօնու ազասընտան սատտէթլու Ֆայիգ բաշաեա,

Քէրպէլա սանճաղը միւթէսարրըֆլըղը, բիւթպէյի ըէֆիալի միրիմիրանի թէվճիհի իլէ, Տէրնէ միւթէսարրըֆլըղընտան միւնֆասըլ սատտէթլու Ալի Ռիզա պէյ էֆէնտիեէ,

Տիեարպէքիր վիլաեէթի մէճլիսի իտարէ ազասընտան սատտէթլու Հաճի Ապտիւլ Գատէր բաշաեա բիւթպէյի ըէֆիալի միրիմիրանի,

Պու քէրրէ աչբլան իլամաթը նիզամիեէ իճրա մէէմուրիյեթի, էնճիմէնի ատիլեէ պաշ քիթապէթինտէ պուլունան իզզէթլու Խալիտ պէյ էֆէնտիեէ,

Պաղը ալի խազինէյի էվրաղ միւմէյիզի, իզզէթլու Իզզէթ պէյ բիւթպէյի սանիեէ սընրֆը սանիսի թէվճիհ պույրուլմուշ տուր։

—

—Զաթը սամիի Սատրազամի իլէ պարօն տը Հիրշ էվվէլքի կիւն տախի միւլազաթ վէ իճրայի միւզաքէրաթ իլէմիշլէր տիր։

—Օն պէշ կիւնտէն պէրու Թաթիլ իտիլմիշ օլան Լէվանթ Հէրալտ զազէթասը, էվվէլքի կիւնտէն ի. թիպարէն եինէ թաղ ու նէշր օլունմաեա պաշլամըշ տը։

—Եուրաեը տէվլէթ ազասընտան սատտէթլու Գոսթանթին էֆէնտի հաղրէթլէրինին հարէմի իլէ, Ինկիլիզ տայինլէրին վէքիլի ատէուսը ուժուժիյեէ մէճլիսի իտարէ տաղասընտան, Մ. Գայլարրն զէվճէսինէ իքինճի բիւթպէյաէն պիրէր գբթա Շէֆագաթ նիշանը հիմաեունու իհսան պույրուլմուշ տուր։

—Էվվէլքի կիւն Լոյտ գումբանեասընըն Տանոյ նամ վաբօրու իլէ, Ալմանեա տէվլէթինին Տէրսաատէթ սէֆարէթխանէսի պաշ թէրճէմանը Մ. Շէրօտէր, վէ եավէրանը հարբէթի Շէհրիեարիտէն ֆէրիգսատէթլու Ռիսթօֆ բաշա հաղրէթլէրի Ալմանեատան Տէրսաատէթէ կէլմիշլէր տիր։

—Էվվէլքի կիւն մէսաժէրի գումբանեասը վաբօրու իլէ, Սուրիէ վիլաեէթի վալի մուավինի սապգը սատտէթլու էշրէֆ բաշա հաղրէթլէրի Իզմիրէ ազիմէթ իթմիշ տիր։

—Իւսկիւտար ճիհէթի ժանտարմա գօմանտանը իզզէթլու հաճի Ռայիֆ պէյ էֆէնտի էօհտէսինէ, եինէ մահէլլինտէ իսթիխտամ գըլընմագ իւզրէ, ալայ պէյլիկի բիւթպէսի թէվճիհ ու էհսան պույրուլմուշ տուր։

—Կէչէն հաֆթա զարֆընտա, ատլիեէ նէզարէթի ճէլիլէսինտէն, Տէրսաատէթ թիճարէթ օտասընա վուգու պուլան թէպլիղաթա նազարէն, Իսթանպօլտա Ագսէրայ գուրպինտէ Ավրաթ բազարընտա, 31 նիւմէրօլու տիւքքեանտա, պագգալ Իսագ Իլիա իլէ, Իսթանպօլտա Թարագճըլարտա 96 նիւմէրօտա, չուգա թիւճճարը Կօլտէնպէրկ վէ մախտումլարը իլանը իֆլաս իթմիշլէր տիր։

—Իսթանպուլ զազէթասընըն պէեանընա նազարէն, տէեունը ուժուժիյեէյի Օսմանիյեէ իտարէսինին մէէմուրու Մ. Նօպլէ մարիֆէթի իլէ, ագտ օլունան մուգավէլէեէ թէվֆիգան 1 իյլուլ 1885 թարիխինտէն իթիբարէն, Տարգի Ռումիլի վէրկիսի մէճլիսի ուժուժի թարաֆընտան, 8 քեանուն էվվէլ 1882 թարիխինտէ գապուլ օլունան նիզամնամէ ահքեամընա թէվֆիգան թէսվիյեէ վէ կիւմրիւք վարիտաթը իլէ պէրապէր սէնէվի 185 պին լիրա թէէտիյեէ օլունաճագտը, թարիխի մէզքիւրտէն պէրու թէքաքքիւմ իտէն պագաեա 17 միլիօն 729 258 ֆրանգ տը։

Պագայայի մէզքիւրէ, սէնէվի պիլա ֆայիզ 500 պին ֆրանգ իթաս իլէ թէսվիյեէ օլունաճագ տը։

—Պիւտճէ գօմիսիօնունտան թանզիմ օլունուպ, Պաղը ալիեէ հավալէ պուլրուլան մաղպաթա իւզերինէ, կէչէն բազար կիւնիւ մէճլիսի խասսը վիւքէլատա թաաթիի արաու էֆքեար իտիլմիշ, վէ պիւտճէ գօմիսիօնու հէյեթիտէ ճէլպ օլունմաշ իտի, կէչէն կիւն տախի միւնագրա օլան մէճլիսի խասսը վիւքէլատա, քէյֆիյեէթ եինէ մէվզու մէվզրի թէդէքքիւր գըլընմըշ, վէ պիւտճէ գօմիսիօնու հէյեթի թէքքար չաղրըլմագ իհթիմալի իլէ, Պաղը ալիտէ հաղը իտի իսէ տէ, իշ նէթիճէլէզիր օլամամշ տը։

—Աղնիեատան մէշհուր Ամերիգալը Մ. Վանտէրպիլտ էվվէլքի կիւն սաաթ իշ բաատէլէրինտէ, Ամերիգա պանտէրալը վէ 52 թարիֆ լի վէ 600 թօնէլաթօ սըզլէթինտէ, վէ 800 պէյկիր մաքինա գուվվէթինտէ Ալպա իսմինտէ վաբօր իլէ, վէ զէվճէսի վէ իբի չօճուղու վէ օն պիր նուֆուս արիէսի ազասը իլէ, Տէրսաատէթ մուվաֆֆէթ իթմ չ, վէ մէզքիւր վարար Ֆրանսըզլը էօնիւնտէ տէմիր աթմիշ տիր։

Միւսամլէյհ Վանտէրպիլտ, հէնուզ 35-40 եաշընտա օլուպ, սերվէթի 100 միլիոն Ինկիլիզ լիրասընա գարիպ օլտուղու հալտէ, քէնտիսի բէյմալի թաասրրուֆլէ եաշամագտա տը։

—Մանասթիր վիլաեէթի վալիսի տէվլէթլու Բրֆաթ բաշա հաղրէթլէրի, հայտուտլարը էսէրինի պըրագմամշ օլտուղունատան, միւքեաֆթ օլմագ իւզրէ, զաթը հաղրէթի Շահանէ, ոընրֆը էվվէլ վալի մաաշը վէրիլմէսիսէ իրատէ ու ֆէրման պուեուրմուշլար տը։

—Մ. Արլանքեր գումբանեասընըն Սանտաօլու շըմէնտրֆէրի ինշաաթընտան իսթէֆա Լիլէտիկինի բէսմէն պէեան իթմիշ տիր։

— Մէմալիքի մահրուսէյի Շահանէտէ վագը օմանլարտա շուարալը զուհուրա կէլմէքտէ օլան հարիգլէրին թէվալիի վուգուի էսպապը, պաղը զէրրաքն թարլա աչմագ, վէ չօպանլարը օթ պուլմագ իչին չալըշըղլարը իհրագ, վէ օրմանլար տիրունինտէքի էհալինին, տիլէտիքլէրի մահէլլէրտէ աթէշ իգատ էյլէմէլէրինտէն, վէ հարիգ իգաբնա մէլթէճասը օլանլարընտա նէչէթ իլլէտիկինտէն, բայ իթտիրիլէն հայվանաթը, օրման մէէմուրլարը թարաֆընտան իրաեէ օլունաճագ մահէլլէրտէն պաշգա եէրլէրէ պուլունտուրուլմամասը, վէ օրմանլար իչինտէ էհալի իսքան օլունմաեընը, իխրաճլարը միւմքին օլամաեանլարը վէ օրմանլարտա հայվան բայ իտէն չօպանլարը, հարիգ զուհուրինտէն մէսուլ օլմագ իւզրէ քէֆալէթ ալթընա ալընմասը, վէ օրմանլար իչինտէ վէ ճիվարընտա թարլա աչտըրըլմագ մէհաուրիյեթինին լիւզումը մուհաֆազասը վէ թէտաարիի սայիրէնին իհթիխազը իլէ, օրմանլարըն հըֆզու սիեանէթի խուսուսունա ֆէվգէլատէ տըզգաթ ու իթինա օլունմասը վէսաեասընը չամել պու քէրրէ տախիլիեէ նէզարէթի ճէլբէսինտէն վիլաեաթը Շահանէ իլէ միւսթագիլ միւթէսարրըֆլըղարա թահրիրաթը ալիեէ թասթիք պույրուլմուշ տուր։

—Կուսինալը Ալի բաշանըն գաթիու թէլէֆ իտիլտիկը, վէ պու ճինանէթին ինթիգամ մագսէտի իլէ վուգու պուլտուղու Զէթինէտէն պիր Վիէննա զազէթասընա պա թէլէկրաֆ պիլտիրիլտիկինի Լէվանթ Հէրալտ բազէթասը եազրեօր։

—Արնավուտ քէօյիւ հարիգ զէտէկեանը իչին, պաղը զէվաթ թարաֆընտան օլունան իեանաթին մըզտարը չիմտիեէ տէկին 305.070 ղուրուշա պալիգ օլմուշ տուր։

—Պարօն տը Հիրշին չօգ սէնէտէն պէրու ճէրէեան իաէկէլմէքտէ օլան Լիսթիլաֆը մալիւմէնին սուրէթի գաթիեէտտէ թէսվիեէսի իչին, պիր միլեօն լիրա իթասընա, վէ հաթթա պիր իսթիգրազ թէահիւտինէ, վէ թիմուր եօլլարը իշլէթտիրիլմէսի իմթիեազընը, պանգը Օսմանինին թէշքիլ իտէճէկի պիր Օսմանը չիրքէթինէ թէրք վէ իհալէսինէ մուվաֆֆագաթ իթմէք իւզրէ օլտուղու Ֆհագզընտա իսթանպուլ զազէթասընը էվվէլքի կիւնքի նիւսխէսինտէ պիր ռիվայեէթ կէօրիւլմիշ իլէ տէ, միւզաքէրաթը ճարիեէ չիմտիլիք թաաթիի էֆքեար ու միւթալաաթտան իպարէթ օլուպ, պու մագուլէ թէրթիպաթա մահէլ միրէճէք տէրէճէտէ հէնուզ իլէրուլէմէմիշ օլտուղու Թարիգին ճիմէյի միւսթախպերաթընտան տը։

—Պուլկարիսթան հիւքիւմէթի, Վիէննատան ագտը իսթիգրազա մուվաֆֆագ օլամատըղընտան, Պիւքրէշտէքի զազէթասը պանքէրլէրէ միրաճաաթ իթմիշ իսէ տէ անէրտէն տախի իսթիգրազա մուվաֆֆագ օլմասը չի բհէլի ատտ օլունուեօր,

—Պապը ալի իլէ Օբրպիսթան սէֆիրի Մ. Նովազօվիչ պէյնինտէ իճրա օլունան միւզաքէրաթի իւզրէ, հիւքիւմէթի Սէնիյեէ ճանիպի ալիսինտէն, պիր թիճարէթ մուահէտէսի միւսվէտտէսի թանզիմ օլունարագ, Տէրսաատէթ Սըրպ սէֆարէթի վասիթասը իլէ, Պէլկրատ զազէթասընա թէպլիղ օլունմուշ տուր։

Օսմանլըգ ըէսմի ալիսինտէն սոնրա, Եուրաեը Տէվլէթ ըէյիսի իպհէթլու տէվլէթլու Սրիֆի բաշա հաղրէթլէրի մապէյնի հիմաեունը Շէհինշահիեէ ազիմէթ իթմիշլէր տիր։

— Ֆրանսա սէֆիրի Գոնթ տը Մոնթեպելլո, Բարիսէն կէլմէքտէ օլան զէվճէսինի իսթիգպալ իթմէք իւզրէ, պու կիւնքի բոսթա վաբօրու իլէ Վարնաեա ազիմէթ իտէճէկինտէն, բազար իրթէսի կիւնիւ զէվճէսի իլէ պէրապէր Տէրսաատէթէ կէլճէճէք տիր։

ԹԷՊՐԻՔ

Ճերիտէյի աճիզանէմիզ զէվաթը զայրէթքէշան վէ համիյէթմէնտանընտան պուլունան, վէ ասլէն Շապին Գարահիսարլը օլան Անտոն էֆէնտի Նախնիքեան, պու տէֆա Մարբիքէոյ սէքէնէսինտէն Գրիգոր էֆէնտի Մուրատեանը քէրիմէյի միւհթէրէմէսի Օրիորդ Զապէլ իլէ ագոը իզտիվաճա տայիր թաաթթի վատ ու գավլ ըէամինի իճրա իլլէտիկինի մա մէմնունիյէթ խապէր ալմըշ օլտուղումուզտան, պիր իսթիգպալի բիւր իզպալէ նայիլիյէթլէրինի ճէնապը փէրվէրտիկեարտէն թէմէնի իտէրէք թէպրիք իտէրիզ։

Զաթէն Նախնիքեան էֆէնտի ախլէագը հասէնէ վէ նէզաքէթ ութէրպիլէյի միւսթահսէնէ իլէ մէէլուֆ պիր զաթ օլուպ, վէ Օրիորդ Զապէլ Գ. Մուրատեան իսկ, իֆֆէթ, վէ մալիւմաթ, վէ էվֆիմէնլիք ֆազիլէթլէրիլէ միւթէճէհհիզ պուլունտուղունտան, միլլէթիմիզ չէրէֆ ու մէնֆաաթընը մուճիպ օլաճագ պիր ֆամիլեա տահա վիճուտէ կէլէճէկի էմելի էղլէպատէն տիր։

* * *

ԹԷՇՎԻՂ

Հէմշէհրիլէրիմիզտէն միւթէվէֆա Տօգթ. Ստեփան էֆէնտի Դաւիթեանը մախտումի, Տօգթ. Դաւիթէս էֆէնտի, պունտան ագտէմ Էվրօբաեա օլան սէյեահաթընտա, Բարիսին մէշհուր «Օբիթալ Տիէս վէ Օբիթալ Շարիթէ» խասթախանէլէրինտէ խայլիճէ խըտմէթ իթմիշ օլուպ, վէ պու տէֆատա տիրբիմասընը ախզ իտէրէք, Գայսէրիեէեէ կիրմէք իւզրէ պուլունտուղունու, մաէմմնունիյէթ խապէր ալմըշըզ տըր։

Էֆէնտիի միւմայլէյհին իպրազը զայրէթ վէ լիւեագաթլա միլք ու վաթանա հիւսնի խըտմէթլէր իտէրէք, միւթէվէֆա բէտէրինին զայպուպէթինի ունութտուրաճաղը էմէլի էղլէպելլէ թէպրիք իտէրիզ։

ԳԻՏԱԿԱՆ ՇԱՐԺՈՒՄ
ՀԱՆԴԷՍ ԱՄՍԵԱՑ

Իւչ սէնէտէն պէրու թապ ունէշը օլունմագտէ օլան, վէ Տաղաւարհան էֆէնտինին էսէրի պէրկիւզէտէսի պուլունան մէղքիւր ըիսալէսինին սեպտեմբեր նիւսխէսի չըգմըշ, վէ բարա վիրմէեէնլէր վէ եահսատ կէօնտէրմէեէնլէր հագգընտա, մաթէէսիւֆի ազիմ, ուղուն պիր թէշէքքի պէնտի տէրճ իտիլմէսինէ մէճպուրիյէթ հասըլ օլտուղու կէօրիւլմիւշ տիւր։

Պու ըիսալէյի միւֆիտէ, հէր նէ գատար այտա պիր տէֆա չըգմագտէ իսէ տէ, հէմ 32 սահիֆէտէն իպարէթ օլուպ, հէմ ուճագ եազըլար իլէ տիզիլմէքտէ, վէ հէմտէ թէմիզ քեազըտ իւզէրինէ թապ իտիլմէքտէ օլաուղունտան, պիթթապի խայլիճէ մէսարիֆ կիթմէքտէ տիր։

Պու ճիւմլէ իլէ տախի, պիլի՞ըմիսինիզ սէնէլիկի տէ գա՞չ ղուրուշ տուր, եալընըզ 30 ղուրուշ տուր, վէ պու մէրթէպէ ուճուզ օլտուղու հալտէ տախի քեարը պէր թարաֆ իտէլիմ, եալընըզ մէսարիֆի պիլէ չըգաբըլամամագտա տըր. վէ հէլէ օլ գատար էնվայի մատտէլէրի չալըշըպ, կէօզ եօրուպ, վէ վագըթ ու զիհին սարֆ իտէրէք թէրճէմէ իթմէքլիք վէ եազմագլըգ տամէճճանէն տիր, սըրֆ ֆէտաքեարանէ՝ տիր։

Նէ՞ տէրսինիզ, Հայլա՛ր, օգուամագ տէնիլէն նան ու նիյմէթէ պումէրթէպէ չէշմի հագարէթ իլէ պագմագտէ օլան պիր միլլէթ, Բարիզը մէտէնիյէթտէ իպրազը թէգատիմ իլէ, նայիլի չէրէֆ ու աէատէթ սլապիլիր մի։

ԹԷՐԻՐՏԱՂԸՆՏԱՆ ՄԷԹՈՒՊ

Միւէլլիֆ։

Նոյեմբերին 26 ընճը կիւնիւ Թէքֆուրտաղըմըզ իչին պիր եէվմի է. սէֆ իչթիմալ օյմուշ տուր, չէօյլէ քի, հայտուտլար եէտի իլէ տաղտաշըրըլըպ, թէմամ պիր մահ միւտտէթ իլէ, հայտուտլար եէտինտէ վէ Քահթը եսարէթտէ գալտրգտան սօնրա, պի ամնի Խիտա Նայիլի սէլամէթ օլան Պոեաճեան Մըկըրտիչ աղա, հայտուտլար եէտինտէ իքէն չէքմիշ օլտուղու էզիյէթ ու իսկէնճէլէրտէն միւթէէսսիր օլարագ, Նոյեմբերին 7 ինճի կիւնիւ շէհրիմիզէ մուվասէլէթի ագբպինտէ, կէրչի հէման թապիպ ճէլպի իլէ էմրի թէտավիսինէ չալըշըմըզ վէ բէք չօգտա զայրէթ չէքիլմիշ իսէտ, երինէ ազատէյի սէր իտէմէեէրէք, զիքր օլունան բէնչէնպիհ սապահը. սը, թէքմիլ ֆամիլեասընընը վէ չէհրիմիզ էհալիսինէն սայքի ճիւմլէսինի տէրեայի մաթէմ իչինտէ պըրագարագ, ազմի տարի պագա իթմիշտիր։

Միւսամիլէյհ Մկրտիչ աղա, օլ գալըմ վէ ճանվէր հայտուտլարտան կէօրմիւշ օլտուղու իսկէնճէլէր սէպպինտէն վէֆաթ իլլէմէսի ճիւմլէնին թէէսսիւֆիւնիւ մուճիպ օլտուղունտան, ճէնազէսինտէ միլլի միւֆթէլիֆէտէն բէք չօգ գալապալը հազրը պուլունուպ, հաթթա Ֆրանսա վէ Ինկիլթէրրա գօնսօլոս վէքիլլէրի, վէ հիւբիւմէթի մահէլլիյէթ թարաֆընտանտա ալթընէֆէր ժանտարմա հազրը պուլունմուշլար, վէ Թէքֆուրտաղըմըզ առաջնորդ Դեր. Տ. Ներսէս սրբազան տա բէք միւէսսիր պիր մէրսիյէ իրատ պուեուրմուշ ատուր։

***

1887, Նոյեմբեր 27

ՍԱՐԱՖԻՃԵԷ

—o—

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Էահ. Ուր.	(8 Սէրթ)	
» » Նոյեմ.	27 գաբան. Բ. Բ.	15-16
» » Նոյեմ.	28 սապահ աչ.	15-21
էն եիւքսէք »	»	–
» »	էն աշաղը	–
» »	սաաթ 5 տէ	–
Ա. Սէրի Ինկիլիզ լիրասը		24-
Բ. » » »		14-20
Գ. » Օսմանը լիրասը		15-21
Իւնիֆիէ քուրսն քէսիկ		–
Ռումիլի չըմէնտրիէր		35
Բաբար ղուրուշ		
Հավալէսիզ »		35
Ագճէ ֆայէզի »		8-

ԶԷԹԹԻՆ ՀԱԳԴԸՆՏԱ

(5934 Նիւսխէսիդէն պոգբյեէ)

Զէյթինլիլէրին էվլէրինտէ մահէլ վէ ոու պուլունմատըզընտան, չամաշըրլարընը, գասապանը խարիճինտէ պուլունան չայ քէնարլարընտա կէօթիւրիւպ եըյգարլար, պու մահէլլէրին պագըլարընընը եալընըզ իւսթլէրի գաբալը օլուպ, վէ տէօրթ թարաֆլարը աչըգ տըր, վէ պազըսընընը իւսթիւ տախի գաբալը տէկիլ տիր։ Մէղքիւր մահէլլէր ումում էհալիսէ մախսուս տուր, վէ աղաճտան պիր գաչ թանէ թէքնէ պուլունմագտա տըր, վէ պինաէն ալէյհ իսթէեէն կիտիպ չամաշըր եըյգաեապիլիր։

Գատընլար, պիր կիւն էվվէլինտէն, կէօթիւրիւպ մէղքիւր թէքնէլէրին տէրաունինէ քիւլ վազ իտէրէլէր, վէ իւզէրինէ տէ սու տօլտուրուրլար, վէ ֆէրտասը կիւնիւ տէ, չամաշըրլարընը վէ օտաունլարընը եիւքլէնէրէք, վէ պէրապէրտէ թօգմագլարը իլէ, եազտան թօբլաերպ գուրուիմուշ օլտուգլարը կիւլխաթէմ նամ չիչէկի ալարագ կիտէրլէր, վէ օլ քիւլլիւ սուեու գաղանա տօլտուրտուղտան, վէ պիր մրգտարտա մէղքիւր կիւլխաթէմոէն գարշտրրարգտան սօնրա ըրտրրլար, վէ չամաշըրլարը եըյգամաեա պաշլարլար։

Էվվէլա ճակտի տէտիքլէրի պաշլարընտա քի 6 արշըն պօեունտաքի պիր պէզի եըյգաերպ, գուրուիմագ իչին եէրէ սէրէրլէր։ Վէ պատեու տախի սայիր պէեազ չամաշըրլարը, վէ անտէն տէ սօնրա պօեաըլարը եըյգարլար։

Մէրգումէլէր, չամաշըրլարընը պիթիրտիքտէն սօնրա, պիսպիթիւն չըպլագ օլտուգլարը, եանի բէչթիմալ իսթիմալ իթմէտիքլէրի հալտէ, զիքրի կէչէն թէքնէլէր իչինտէ օթուրարագ քէնտիլէր եըյգանընըլար։

Վիճուտլէրինին թէմիզլէնմէսի իչին քիլ իսթիմալ իտէրլէր, վէ 15–20 կիւնտէն պէրու թարանմամըշ պուլունան սաչլարընը թարամագ իչին չօգ զահմէթ չէքէրլէր, չէօյլէ քի, չօգլար, պաշլարը թարանընը իքէն զիեատէսիյլէ աղրըտըղընտան, թարաեանա, «ամանն, գուրպանընը օլարըմ, չօգ աղրըթմա» տէյի ըէճաիսլրէր։ Վէ եըյգանտրգտան սօնրա, թէմիզլէմէյի օլտուգլարը թագրմ իլէ, թէքրարտէն պաշլարընը պաշլարլար, էլպէսէլերի կիեինլրէր։ Վէ չամ չըրլարը իլէ գազանլարընը, վէ տրիմիշ օլան օտաունլարընը, վէ սայիր չէյլէրինի եիւքլէնէրէք, եարին սեագ խանէլէրինէ տէօնէրլէր։

Հաթթա, համիլէ գատընլար պիլէ, վէ գըչէն չիտտէթլի սօտուղուն. տա պիլէ, մէղքիւր մահէլլէրտէ, վէ այնի սուրէթտէ, եանի բէչթիմալըզ օլարագ եըյգանընըլար։

Ս. Սարգիս մահէլլիսինին եըյգանընլաճագ մահէլլի, էմէճ թէսմիյէ օլունան մահէլլտէ, վէ ճատտէ իւզէրինտէ օլտուղունտան, կէրէք կէչիպ տէօնէնլէր, վէ կէրէք օրատան սու ալմաեա կէլէնլէր, էթրաֆլարընտաքի տիվարլար բէք ալչագ պուլունտուղունտան, հիչ պիր կիւճլիւք չէքմէքսիզին, գատընլարընը չամաշըր եըյգատըգլարընը, վէ կէրէք անլէրին վէ կէրէք էրքէքլէրին եըյգանտրգլարընը, կէօրէպիլիրլէր։ Վէ Ս. Աստուածածին մահէլլէսինին եըյգանմա մահէլլի իսէ, հէմ գաբրիսթանընը իթթիսալլինտէ, վէ հէմտէ պիւթիւն պիւթիւն աչըգտա պուլունմագտէ տիր։

Վէլլհասըլ չունու տախի պէեան իտէրիզ քի, Զէյթինտէ հիչ համմամ եօգ տուր։

Զէյթինլիլէրին Թապիսթընտա թէնպէլլիք պուլունտուղունտան, կէրչի իլք պահար իլէ եազընը պաղլարընտա չալըշըրլար, լաքին, գըշ կէլտիկինտէ, լաղըմ կէլէն օտաունու քէսիպ կէթիրտիքտէն սօնրա չալըշմաեըպ, անճագ պիր պիրի խանէսինէ թօբլանարագ, վէ էօլչիսիւզ սուրէթտէ իշրէթէ տալարագ, պիհուտէ վագըթ կէչիրիրլէր, նասըլ քի մէղքիւր իշլէթ սէպպինտէն, նիչէ գավղալար զուհուր իթմէքտէ, վէ հաթթա գանլար տախի տէօքիւլմէքտէ տիր։ Վէ եազ մէվսիմինտէ տախի, իշլէրի օլմա. եանլար, սիւրիւ սիւրիւ մահէլլէ. լէրտէ վէ սօգագլարտա կէզէրլէր։

Վէ կէրիզլէրին վէ չէօրլիւքլէրինքէ. նարլարընտա օթուրարագ «չէօր»ի. տէրլէր, եանի լաֆ աթարլար. հաթ. թա, սրթմա թուրթմագտէ, վէ սայիր էմսալի իլլէթէ միւպթէլա պուլունմագտէ օյանլար պիլէ, մէղքիւր մուրտար մահէլլէրտէ կիտիպ օթուրուրլար։

Զէյթինլիլէրտէն չօգլար, չալըշմագսըզն կէչինէպիլմէքլիք արզուսինտէ պուլունմագտէ տիրլէր։

Զէյթինլիլէր բէնչէյի ճէհալէթտէ մէթրուք պուլունտուղլարընտան, հալիյէ ախլագը համիտէն տախի մահրում պուլունմագտէ տիրլէր, չէօյլէ քի, եալանճըլըգ, վէ ղամմազլըգ, վէ պիրպիրինէ գարշը ատավէթլէր իճրա իթմէքլիք ֆէնալըգլարը, իչլէրինտէ քէօքլէշմիշ տիր. վէ պ՝թթապի պունլարտան տա, մատտի վէ մանէվի, հէր վագըթ, բէք չօգ զարարլար տողտուղտան պաշգա, ինսան թէլէֆթը տախի մուգու պուլմուշտուր։

Հաթթա, նիչէլեր, ճէհալէթլէրինտէն նաչի, պիզզաթ քէնտի ագրապալարընընը պիլէ մալլէրինի դասպը իրթիքեաց իթմէքտէ տիրլէր։

Հէլէ իչլէրինտէ, նէ վագըթտան պէտ իլէ թէմէլլէշմիշ օլմասը մաւիմ օլմաեան պիր մահէլլէ զըտտիյեէթի, հէր ֆէնալըգա սէպպիյեէթ վիրմէքտէ տիր. չէօյլէ քի, զիքրի կէչէն տէօրթ մահէլլէ։ Էնէ. պիր պիրլէրինէ, ատուլի էք պիրլեր նաղարըյլա պագմագտէ օլտուգլարընտան, տայիմա պիրպիրլէրինէ հագարէթլեր իթմէքտէ, վէ պիր պիրլէրիլլէ գավզա իտիպ ճէնքլէշմէքտէ տիրլէր։

Մալիւմաթը մէվսուգատէն անլաշըլըրղընա կէօրէ, մագթիլլէ, եալընըզ եարըմ քիլէ տարը սէպպինտէն պիր գավզաեա թուրթուշմուշլար, վէ իքի թարաֆտան եիւզլէրճէ քիշի էօլմիւշ տիւր. վէ պուարատա թէլէֆ օլան հայվանլար իլէ վուգուա կէլէն զարարլար տապունտան ֆազլա տըր։

Վէ պունտան տա ֆէնասը շուտուր քի, օլ եօլտա գավզալար էքսիք օլամաեաճաղընը պիլտիքլէրինտէն, մէղքիւր տէօրթ մահէլլէ, իթթիֆագ իտէրէք իքի թագըմ օլմուշլար տըր, եանի, իքիշեր մահէլլէ պիրլէշիրէք, հինի իգթիզատէ, պիր պիրլէրինէ մուավէնէթ պիրլէ, պիրլիքտէ տէօկիւշմէքլիկէ գարար վիրմիշլեր տիր։ Պունլար սիլահլա գավզա իթթիքլէրինտէ, տամլարա չգմագտէ, վէ օճագլար արզալարընա սիրէրլէնէրէք, բասթ կէլա սիլահ աթմագտէ տիրլեր, վէ օլ հէնկեամտէ քէնտի խասիմլէրի պուլունան մահէլլէտէն օլուպտա կէչէն տէօնէն հայվանլարը վէ ինսանլարը պիլէ տիւշինիւպ սագընմամագտէ տիրլեր։ Ֆագաթ, չալեանը մէճպունիյեէթ տիր քի, վագթու հալ սայէսինտէ, պու եօլտա գանլը գավզալարընը վուգուի ազալմաեա պաշլամըշ տըր։

Պու եօլտա գավզալարտա, պիր մահէլլէտէն տիկէր մահէլլեեէ գաչըպ սըզընանլարը վէլեվ սըզընըգլարը մահէլլէ խասիմ թագըմընտան պիլէ օլսա, էլէ վիրմէմէքտէ տիրլեր, վէ հաթթա, էօյլէ վագթլարտա, հէր նէվի ատավէթի, վէ մէզհէպ վէ միլլէթ ֆարգընը պէր թարաֆ իլէ, պիւթիւն գուվվէթլէրիլլէ, անլէրին մուհաֆազալարընա չալըշմագտէ տիրլեր։

Վէ պու ատավէթտէն իսէ, սայիր վէ պիւեիւք պիր ֆէնալըգ տահա զուհուր իթմէքտէ տիր, չէօյլէ քի, պիր պիրինէ զըտտ օլան մահէլլէ էհալիլէրի, նէ պիրպիրլէրինէ գըզ ալըպ վիրմէքտէ, նէ քիլիսէլէրինէ կիտիպ կէլմէքտէ, վէ նէ տէ պիր պիրլէրի տիւքքեանլարընտան ալըշ վիրիշ իթմէքտէ տիրլեր։ Հաթթա, պաղ, պաղչէ, վէ չիֆթլիք վէ թարլաճատա տախի պու ֆարգա տիգգաթ իլլէմէքտէ տիրլեր։ Վէլհասըլ, բէք ազ միւսթէսնա պուլունտուղու հալտէ, հէր խուսուստա մահէլլէ ֆարգը արանըլմագտէ տիր, պինաէն ալէյհ. Զէյթինլիլէր իչին, քէնտի մահէլլէրի մուգատտէս տիր, հէր իեիլիք քէնտի մահէլլէրինէ մախսուս տուր, քէնտի մահէլլէրինէ մի թէալիգ օլմաեաեն հիչ պիր շէյտէն ֆայիտէ պէքլէմէզլեր, վէ հալիլլէ, մէղքիւր իթիգատլարընընտա, հէր կիւն քէնտիլերին, հէր նէվի զարարլարընը մուճիպ օլմագտէ պուլունմասընը պիլմէմէքտէ վէ ինանմամագտա տըրլար։

(Տէվամ)

ԱՄԷՐԻԳԱՏԱՆ ՄԷԹՈՒՊ

Միւէլլիֆ,

Ատանատան Ամէրիգաեա օլան եօլճուլուղումուզուն իչպու նագշու պէեանընը, էկէր միւֆիտ ատտիտէր իսէնիզ, տէրճինէ հիմմէթ իտէրսինիզ։

Սեպտ. 6 կիրակի կիւնիւ Մէրսինէ ինտիք, վէ երինէ օլ կիւն Մէրսինտէն Օտէսսա վաբօրու իլէ եօլճուլարագ, սեպտ. 9տա Իզմիրէ վասըլ օլտուգ։ Վէ օրատա Ամէրիգաեա տօղրուտան վաբօր պուլուրուզ էֆֆեարը իլէ 13 կիւն պէքլէտիք, վէ պուլամատըղմըզ իչին Մարսիլեա Թարիգի իլէ կիթմէքլիկի միւնասիպ կէօրէրէք, սեպտ.ին 22ինճի կիւնիւ Տիւրէնսքեա վաբօրու իլէ, վէ իքի լիրմէնի արգատաչ օլարագ Մարսիլեաեա եօլճուլ օլտուգ. վէ, 23տէտէ Զէշմէ ատասընա եէթիշտիք։ Վաբօր մալ ալմաճաղընտան տէմիր աթասը, վէ կիճէնին եարըսընտա կէչէրէք, 24տէ Օուսամ ատասընա եէթիշտիք, օրատա տախի տէմիր աթտը, վէ մալ ալմաեա պաշլատը։ Պաշլըճա ալտըղը չարապ իսի, չինքի, պուրանընը պաշլըճա թիճարէթի գուրու իւզիմ իւզէրինտէ տիր, վէ հէր նէ գատար ուճագ պիր ճէզիրէ իսէ տէ, օլտուգճա կիւզել էպնիյեէլէրի վար տըր, վէ չարշու բազարլարը տա ղաեէթլէ թէմիզ վէ նիզամընտա տըր։

Ագշամ օլտուգտա վաբօր տէմիր ալարագ հարէքէթէ պաշլատը, վէ հավա ղաեէթլէ սաքին պիր հալտէ իսի։ Ֆէրտասը կիւնիւ Եունան հուտուտունա եէթիշտիք, պուրատա պիր չօգ տաղլար կէօրիւլմէքտէ, վէ պազը տաղլարընը իւզէրինտէ քէօյլէր վէ էվլէր, եէչիլ չիմէնլեր արասընան բարլամագտա իտիլլեր։ Պուրայարը տա կէչտիքտէն սօնրա սապահա եազընը, տէնիզ եավաշ եավաշ քէնտի չիտտէթինի կէսսթերմէկէ պաշլատը, պու հալտէ կիւճ հալ իլլէ, Իթալիա հուտուտունա եէթիշտիք։ Վաբօր Սիչիլեա տաղլարը արասընտան կէչմէքտէ, վէ պու տաղլար արասընտան, վէ սօլ թարաֆա տիւշերէք էթնա նոմ աթէշ ֆիշան տաղ կէօրիւլմէքտէ իսի, չէօյլէ քի, իւզրինտէն տիման թիմէքտէ իսի։ Ճօղրաֆիեաճա մալիմ եա եիւքսէքլիկի 3.230 մէթրո տուր։

Մէղքիւր իքի թարաֆը վէ գարշը պէ գարշը պուլունան տաղլարընը իւզերլէրինտէ կէօրիւլէն էպնիյեէլերին կիւզելիքլերի վէ ճէսամէթլէրի, վէ չըսէնտրֆէր թրէնլերինին հէր թարաֆա կիտիպ կէլմէլերի, վէ ֆէնէր գուլէրերինին, վէ ֆապրիգա պաճալարընընը եիւքսէքլիքլերի, վէ պաղ վէ պաղչէլերինինէ

չիւսիքլերի, վէ տահա նիչէ վէ նիչէ եէրլէրի, կէրչի վաբօր տէրուէնինտէն բէք չիրին կէօրիւնմէքտէ իտիլէր իսէ տէ, նագշ ու պէեանը բէք ուզուն օլաճաղընտան սարֆը նագար իտէրիզ։

Պու հուտուտու կէչտիքտէն սօնրա, Ֆրանսա հուտուտունա վասրլ օլտուգ. վէ ֆուրթունա տա պաշլատը կիթտիքճէ քէնտի չիտտէթինի արթըմաեա, վէ թէեսսիւֆ օլունաճագ եէրի շուրասը տըր քի, մէվսիմ սըճագ տըր տիեէրէք, կէօկէրթէ իւզէրինտէ իտիք, անպարքն իւզէրինէ պիր թէնթէ չէքտիլէր, պիզ տէ ալթընտա սիբէր օլմագտա իտիք. վէ պիր տէ պու սըրատա տէնիզ գուտուրմաեա պաշլատը, չէօյլէ քի, օլ ճէսիմ տալղալար կէլիպ թէնթէեի բարչա բարչա իտէրէք իւզէրիմիզտէն կէչմէքտէ իտիլէր, վէ եաթագլարըմըզտա սուլար իչինտէ գալմագտա իտիլէր, վէ պու հէնկեամտէ օլ մէրթէպէ սօուգ պիր տէ բօյրաղ էսմէկէ պաշլատը քի, տիթրէմէմէք էլտէ տէկիլ իտի, պիր թարաֆտան տալղալարըն հիւճում. լարը, տիկէր թարաֆտան ֆուրթունանըն կիւրիւլտիւլերի վէ տէհ. շէթլերի սէպէպլերինտէն, գօրգուպ մէյեուս օլմագտա, վէ պիրպիրիմիզ իւզէրինէ տէվրիլմէքտէ իտիք, վաբօր սաաթտա, 12 միլ ալմագտա իքէն, անճագ 6 միլ ալապիրմէկէ պաշլատը, օլ վագըթ անլատըգ քի, պիզ էկէրչի օրատա գալը իսէք, չօգ իհթիմալ տիր քի տէնիզ տէօքիւլէրէք պալըգլարա եէմ օլաճաղըգ տըր, կիճէլէեին կիտիպ գաբտանա, կէրչի հալիմիզի անլաթըգ իսէտէ, մէրգումտան «նօ՛ նօ՛, օրատան պաշգա եէր եօգ տուր, իչթէ օրատա օթուրաճագսընըզ տըր» ճէվապընը ալտըղըմըզտան, թէքբարէն կիտիպ սուլարըն օրթասընտա օթուրտուգ, վէ հէր նէ տէ օլաճագ իսէք օլալմ տիեէրէք պաշլատըգ տիթրէմէմէկէ, վէ նիհայէթ օլ հալտէ թէհամմիլ իտէրէք սապահլատըգ, վէ սեպտեմբերին 29ունճու կիւնիւ սապահլաեը վաբօրումուզ Լաբօրսիմինտէ պիր ճէսիմ տաղըն էթէկինէ եանաչարագ, տէմիր աթմաեա մէճալուր օլտու, Ֆուրթունա իսէ պու արատա կիթտիքճէ արթմագտա իտի։ Վաբօր մէճալուր օլտու օրատա պիր կիւն վէ պիր կիճէ գալմաեա, վէ պու պիր կիւն իչինտէ, նէ գատար ըսլանմըշ էչեալարըմըզ վար իսէ, իրլէր իլէ վաբօրուն եիւքսէք մահէլլէրինէ պաղլաեարագ, պիրպաղ գուրուտա պիլտիք, վէ թէքբարէն իւզէրիմիզէ պիր թէնթէ չէքտիքլէրինտէն, պիրպաղ բահաթլանտըգ։

Սեպտեմբերին 30 ունճու կիւնիւ հալա պիրպաղ քէսպի սիւքիւնէմէ պաշլատըզընտան, վաբօրտա հարէքէթ պիրլէ եօլ ալմաեա պաշլատը, վէ նիհաեէթ հոկտեմբերին պիրին. ճի կիւնիւ, Մարսիլեանըն օլ կիւզել կիւզել եէչիլիքլէր իլէ տօնանմըշ պուլունան տաղլարը կէօրիւնմէկէ պաշլատը, վէ իքի սաաթ սօնրա Մարսիլեանըն թէքմիլ էպնիյեէլերինն ճէսամէթի վէ շիրինլիկի կէօզէ զուրմագտա իտի։ Մարսիլեատա 6 կիւն գալտըգ, վէ քէմալի թէհալեիւբ իւզէ, չայեանը թէմաչա օլան մահէլլէրինի կէգտիք։

Միւէլլիֆ, պուրատա միլլէթի միշտէն խայլիճէ, թիւճճարլըգ վէ գօմիսիօնճուլուգ իլէ մէշղուլ զաթլար պուլունմագտա տըր, վէ պիրտէ մատուռլարը վարտըր. հոկտեմքերիւ էիւ կիրակի կիւնիւ Խաչ օլմաը միւնասիպէթիլէ, Ս. պատարագ թագտիս օլունտու։ Միլլէթիմիզտէն օլան զաթլարտան չօգլարը իլէ կէօրիւրիւք, վէ չօգտա հիւրմէթ վէ ինսանիյեէթ կէօրտիւք։

Հոկտեմբերին 7ունճի կիւնիւ, Մարսիլեատան տաղրու նիւ-եօրգ իչին պիլէմ ալարագ, շրմէնտրֆէր իլէ Պօրտոեա կիթմէկէ պաշլատը. թրբէնիմիզ, հէր օն տագրգատա պիր սթասիօնա ուղրամագտէ, վէ պիր գաչ տագրգա սօնրատա, եինէ հարէքէթ իլլէմէքտէ իտի. պու չրմէնտրֆէր եօլճուլուղումուզ 20 սաաթ սիւրիւպ, վէ պու 20 սաաթլըգ մէսաֆէտէ հիչ պիր պօշ եէր կէօրիւլմէեիպ, ճիւմլէսիտէ պաղ վէ պաղ չէ, կիւզել կիւզել չէհիրլէր վէ քէօյլէր, տաղլար, ֆապրիգալար, վէ տահա նիչէ նիչէ չէյլէր իլէ տօլու պուլունմագտա իտի։

(Տեվոմ)

ԽԱՐԲՈՒԹՅԱՆ ՄԷԹՈՒՊ

Խմբագիր,

Ձեր պատուական Մանզումէի մէջ վերջերս պաշտօնական նամակի մը պատճէն ընթերցաք ուղղեալ, էքրեւ յԵրեսփոխանական ժողովոյ գաւառիս, առ Ամեն. Սրբազան Պատրիարք Հայրն։

Գաւառական առաժամանակեայ վարչութիւնս ինկատ առնելով յիշեալ նամակի անխիղճ զրպարտութիւններն և որպիսի դաւադրութեամբ ու նենգութեամբ խմբագրուած ու ստորագրուած լինելն, պարտ ու պատշաճը գտածադրելէ և ձեր մեծապատուութիւն իսկ յիշեալ խարդաւանաց զոհ գնացած ըլլալն ապացուցանելէ յառաջ, կը խնդրէ ի պաշտօնէ և ըստ խմբագրական օրինաց, որ բարեհաճիք իբրեւ ճշմարտութեան պաշտպան խմբագիր, առաջին առթիւ հրատարակելով մեր այս պաշտօնագիր Ձեր ազգօգուտ Մանզումէի մէջ յայտնել յիշեալ զրպարտիչ նամակին ստորագրութիւններն որք իբրեւ առենապետ և առենադպիր պէտք չէ որ ծածկուին եթէ են իսկ։

Մնամք յարգանօք

Ձերում Մեծապատուութեան

ի Դիմաց Գաւառ. առաժ. վարչ.

Խարբերդի

Դիւան Կրօն. Ժողովոյ

Վ. Ատենադպիր Ատենապետ

Ս-ղէլ Բահ. Մեսրոպ Բահ.

Թաշճեան Էնֆէճեան

Դիւան Քաղ. Ժողովոյ

Ատենադպիր Ատենապետ

Մ. Ղ. Եէնի-Դիզլուեան Պօղոս Ա. Մէսրեան

11/23 Նոյ. 1887 Խարբերդ

ԻԶՄԻՐՏԷՆ ՄԷԹՈՒՊ

Միւէլլիֆ,

Կէչէն կիւնլէր, Թորոսեան Ցով. հաննէս էֆէնտինին պուրաեա ուղրատրըղընտա, Մելքիսեդեկեան ֆըրգասընըն պաղը հարէքէթլէրի, կէրչի զազէթանըզտա օգունմուշ իսէտէ, չունու տախի իլավէ իտէրիզրի, Թորոսեան էֆէնտի, Մելքիսեդեկանլարըն, բաթրիգխանէեէ հագգսըզ նազարբյլա պագտրգլարընը պիր ճահիլիք օլուպ, վէ Մելքիսեդեկ սրբազանըն հարէքէթլերինինտէ, միլլէթիմիզէ վէ քիլիսէմիզէ գարշը օլտուղունու, քէմալինէ զաքէթլէ անլաթարագ, քէնտիլէրի զաեէթլէ մահճուպ գըլմըշ տըր։

Պու ճիւմլէ իլէ տախի, մէզքիւր Մելքիսեդեկեան ֆըրգասը, քէնտի պիլտիքլէրինտէն գաթան վագ կէչմէմէքտէ տիրլէր, չունքի, պունլարըն մէրամլարը պաշգա պիր չեյ օլմաերպ, իլլա քիլիսէ, մէքթէպ, հիւանդանոց, վէ անլէրին էմլաք ու ագարը, կիւեա քէնտիլէրէ պապալարընտան միրաս գալմըշ տըր կիպի, տալիմա քէնտի իտարէլէրի թահթընտա սագլամագ օլտուղունտան, մէկքիւր իտարէեի քէնտիլէրինէ իհալէ իտէն պիր առաջնորդ պուլունմասընտան իպարէթ տիր։

Հաթթա, պունլար, հէր վագըթ, «Բաթրիգխանէ պիզէ նէ՞ գարըշը, վարսըն քէնտի իշլէրինէ պագսրն» տիմէքտէ տիրլէր. նասըլ քի, Մամուրեան էֆէնտի տախի իշպու ճահիճէ լիսանը գուլլանմագտա տըր. պունլար հիչ տիւշունմէքտէ տէկիլ տիրլէր քի, էկէր պու կիւն Իզմիր երմէնի էհալիսի, պիր իքի եիւզպին լիրալըգ էմվալէ մալիք պուլունագտէ իսէ, գախան չունուն պունուն մալի օլմաերպ, իլլա ումում երմէնի միլլէթինէ աեիտ տիր, վէ միլլէթին մէրքէզի իտարէսիտէ բաթրիգխանէ օլտուղունտան, պիթթապի Իզմիրին միլլէթճէ իշլէրինէ տախի միւտախէլէեէ հագգ ու սէլահիյեէթի վար տըր, վէ աչէլլուսուս, պու կիւն Իզմիր էհալիսի, էքսէրիյեէթի ասրա իլէ, կէրէք քէնտիլէրին, վէ կէրէք սէվկիւլիւ առաջնորդարընը հէր պիր հարէքէթինէ գարշը տըր, նասըլ քի ալէյհլէրինտէ չիրեաեէթտէ իթմէքտէ տիր, զիրա, չիմտիեէ գատար գարալը պուլունան գումու տրթրգ աչըլմըշ տըր։ Վէ միլլէթ իշլէրիտէ, եալըզ պիր գաչ թապագ հանելիլերին էյլենճէսի տէկիլ տիր. էկէրչի պունլար գա՛հ գա՛հ, վէ քի՛հ քի՛հ իսթէրլերը իսէ, քէնտի քէնտիլերինէ, վէ պիր միլլէթ առաջնորդու օլմագսըզըն կիւլիւշսիւնլէր...։

21 Նոյեմբեր 1887։

***

Ս. Շթայնը, Գալաթատա Թիւնէլ գուրպինտէ վագր 8 վէ 14 Նիւմէրոյու ճէրիմ էլպիսէ տէբօյրընը կիւնտէն կիւնէ թարագգը պուլմալարընտան թէշվիգ օլունուպ, պունտան պէօյլէ, Թիւնէլ գուրպինտէրի 8 նիւմէրոյու մաղազասա պիր սալօն իլավէսիլէ, գատարլարա վէ գըզլարա մախսուս էլպիսէլէր տախի ֆիրուխթ իտիլէճէկի պէեան, վէ միւթէատտիտ միւշթէրիլերինին վէ ումումէ էհալինին, մաղազայի մէզքիւրէեի թէշրիփ պուեուրուպ, պիզզաթ կէօրմէլերի ըլճա օլունուր։ Մալլէրին ճինսի զաեէթալէա, վէ ֆիեաթլերի իսէ էհվէն օլարագ, էհալիեի մէմնուն իթմէք իչին, զիեատէսիլէ սայ ու զայրէթ իտիլմիշ օլտուղունտան, պու նէվ էլպիսէլէրի, արթըգ տօղրուտան տօղրու էվրօբատան կէթիրմէեէ լիւզում կէօրիւլմէեէճէկի կիպի, բաղպէթլու է հալինին հօշնուտ գալմասը իլէ իթիբարսիզ իսէպիլէճէկիմիզի արզու իտէրիզ։

Ս. ՇԹԱՅՆ

ՍԷՖԱԼԷԹԻ ԼՕՆՏՐԱ (11)

ՄՈՒԳԱՏՏԷՄԷ

ԶՕՃՈՒԳԼԱՐ ՊԷՍԱԼԷԵԻՃԻ ՊԻՐ ԳԱՐԸ

—Խայր, խայր, իբիսի պիր տէկիլ տիր. էվվէլա, պիր գատրը պօղմագլըգ, պիւեիւք պիր ֆէլաքէթէ սէպէպ օլմագլըգ տըր, – տէտի ա. րապաճը։

—Պա՛գսանա, լաթիֆէնին վագթի տէկիլ տիր, պէսպէլի սէնին միւրատըն կիւլմէքլիք էյլէնմէք օլմալը տըր, – տէտի Վիլթօն։

—Խայր, խայր, վէ իքինճիսի տախ, չօգ իհթիմալտէն տիր քի, մէրգումէ աեըլըր... վէ պաղրմաեա պաշլար...– տէտի արապաճը։

—Օլ պապտէ էլէմ իւզրէ օլմամալրսըն, գաթան էօյլէ պիր թէհլիքէ պուլունմագտէ տէկիլ տիր... չիւնքի, մէրսումէեէ աֆիսն րու հուիչիրիմիզ տիր, վէ ատէթա էօլիւմ հալինտէ պուլունմագտէ տիր, – տէտի Վիլթօն։

—Իեի էմմա, պու իշտէ, պիզէ՞ նէ վիրիլէճէք տիր պագալըմ, – տէտի սիւալ իթտի արապաճը։

—Պէչ թանէ լիրաճըգ։

—Իքիմի՞զ իչին մի։

—Խայր, իքիմիզ իչին տախի պէշէր լիրա։

Արապաճը հալէա թէրէատիւտ իւզրէ պուլունմագտէ օլտուղը թագտիրտէ,

—Պու ճիւմլէ իլէ տախի, Վիլթօն, բէնք ֆէնա իշ տիր պու իշ, – տէտի։

Վիլթօնտա, մէրգումմ ճայմաերպ պիր իեիճէ իսքեաթ օլսուն նիյեէթիլէ։

—Զաթէն լիրալարըտա բէչինան արմըշըմ տըր, նէ՞ տէրսին, քէնտի սէհմինի իսթէ՞րմիսին, էկէր իսթէր իսէն չիմտի վիրէեիմ, – տէտի.

—Վէր պագալըմ, – տէտի արապաճը պիր ա՛՝ը տէրուն չէքէրէք, – լաքին, կէօրճճէքսին տիր քի, պու կիտիչիմիզէ տէվամ իլլէաիքճէ պիզ. մութլագա պիր կիւն, Նիուկէյթ հապսխանէսի գարուսունտա սալանաճաղըգ տըր։

—Ատամ սէնտէ, տահա՛ իեի եա, էօյլէտէ էօյճճէկիզ տիր էօյլէտէ էօյմէք էօյմէք օլտուղու թագտիրտէ, թարգընը ֆարգրնտա՛ նէ պէյիս վարտըր, – տէտի Վիլթօն։

Մէրգումմ պունու սէօյլէտիկի վագրթատա, արապանը արգասընտա պուլունան պիր տէլիրտէն, ուզատրպ պէշ լիրաեը վիրտի, վէ ֆիքրինտէնտէ.

—Պէն պու իշտէ պէշ լիրա զիեատէ գազանմըշ օլտում, չիւնքի, մատամ Ֆանօշ պանա օն պէշ լիրա վերտի, – տէտի։

Արատան պէշ տագրգա կէչտիքտէ, արապա Սթրանկ նամ մահէլէ վասրլ օլտու։

Կէրչի գաթի պիր տիման հալէա օրթալըգը պիւրիմէքտէ իտի, լարին, պու ճիւմլէ իլէ տախի, սաաթ անճագ կիճէնին օն պիրի բատտէլէրինտէ օլտուղունտան, կիւզել մաղազալարտանտա պաղրլարը այրգ պուլունմագտէ, վէ ըշըգլարը բարչամագտէ իտի։

Վէ պինաէն ալէյհ, արալըգ արալըգ, մէղքիւր ըշրգլար արապանընն տէրուենինէ վուրմագտէ, վէ Իրլանտալը կէնճ գատրընը մէլէքվարի սիմասընը, Վիլթօն կէօրմէքտէ իտի,

Վէ, մէրգուս մէզգուրլէնին հիսանի ճէմալինի կէօրտիքճէ, տիւչարը թէհայեիւր օլարագ եիւրէկի չարբմաեա պաշլամագտէ իտի,

Սթրանտը կէչտիքտէն սօնրա, արապա Ֆիլիթ սթրիթտէն իչէրի կիրտի, վէ օրատանտա Ֆարինկթրն Թարիգինի թութարագ, եօզուշաղը ըրմագ քէնարընա տօղրու ինմէկէ պաշլատը, վէ մէզքիւր եօլունտա օրթա եէրինէ տօղրու վասրլ օլտուգտա, Վիլթօն թէքբարէն արապանընն տէլիկինի աչարագ,

—Ազաճըգ տուրու վէր, – տէտի,

—Նի՞չին, նէ՞ վար տըր, – տէյի սիւալ իթտի արապաճը։

—Զիւնքի, պիրազ ճին իչմէք իսթէրիմ, – տէյի ճէվապ վիրտի Վիլթօն։

Մէրգումմ պունու սէօյլէտիկիլէ պէրապէր արապատան աչաղը իներէք պիր մէյլանէեէ կիրտի, վէ պիր պիրի իւզերինէ իքի գատէհ ճին իչտի, վէ մատամ Ֆանօշտան ալտըղը լիրալարտան պիրինի պոզտուրարագ բարասընը վիրտիքտէն սօնրա, թէքբարէն արապաեա պինտի։ Վէ քէյֆի պիր սէօյլեեիչ իլէտէ արապաճըեա խիթապէն։

—Հա՛յտէ կիտէլիմ, – տէյի պաղրրտը։

Իրլանտալը գատրն հալէա պիր էօլիւ հալինտէ օլտուղու թագտիրտէ, արապանը պիր քէօշէսինտէ եաթմագտա իտի։

Զանն իտէրսին քի, Վիլթօն պիր էօլիւ կէօթիւրմէքտէ իտի։

Արապա պու հէնկեամտէ թայմըզ սօգաղընա, եանի թայմըզ նէհրի թարաֆընա տօղրու կիթմէկէ պաշլատը, վէ չէնտ տագրգատան Լընտրն պրիչէ, եանի Լօնտրա քէօբրիւսիւ նամ քէօբրիւեէ վասրլ օլտու։

Մէզքիւր քէօբրիւ իւզերինտէն, ալտֆրանկա սապահրն օնունտան կիճէնին սաաթ ալթըսընա գատար պինլերճէ արապալար, վէ եիւք արապալարը, վէ «գամիօն» նամ տէօրթ ալթը ֆագաթ այչաճըգ եիւք արապալարը իլէ պէշ եիւզ պին նէֆէր տախի եաեա էհալի կէչմէքտէ իքէն, եարը կիճէտէն սօնրա իսէ, սայքի քիմսէլէր կէօրիւլմէքտէ տէկիլ իտի (1)։

Արապաճը մէզքիւր քէօբրիւեիւ կէչմէկէ պաշլաեըգ պիրազ իւէրու կիթտիքտէն սօնրա, արապաեը տուրտուրտուղունու Վիլթօն կէօրտիւկիւնտէն,

—Թա՛ օրթա եէրէ վասրլ օլանա գատար կիթմէլիեիզ, – տէտի։

Վէ պու հէնկեամտէ ճէպինտէն պիր իբ չըգարարագ, կէնճ գատրն, սուեա աթըլտըղընտա, սուեուն սօուգլուղունտան աեըլըպտա չապալանարագ, սուեուն իւզերինէ չրգամասընն նիյեէթի խալինէսիլէ, պիչարէնին էլլէրինի վէ աեագլարընը պաղլամաեա պաշլատը։

Արապա, մէրգումուն իսթէտիկի մահէլլտէ տուրաու։

Վէ Վիլթօն, մէզպուրէեի գօլթուղունա ալարագ, նէհրին քէնարընա ըրխթըմ իւզերինէ ինտի։

7.

Պիրտէ նակէհան, Պօրուկ Թարաֆընտան, եանի նէհրին ճէնուպի ճիհէթինտէն գըզըլճա պիր ըրբարլամաեա պաշլատը։

Մէզքիւր ըշրգ, պիր տէմիր եօլ մէրքէզինտէն տիկերինէ եիւք թաշրմագտէ օլան ի՛չ պէյկիրի գամիօն նամ պիր արապանը ֆէնէրլինին ըշրգը իտի։

Մէզքիւր ըշրգը կէօրիւնճէ, Վիլ-

---

(1) Պունլարտա միւպալաղա վարտրը զանն օլունմասրն, զիրա, Լօնտրա հագգընտա հէր նէ քի սէօյլենմէքտէ իսէ, հարֆը հարֆինէ սահիհ տիր. վէ եիւք արապալարընա կէլինտիքտէ, ասրլ իրի եիւք արապալարընը տէօրտէր պէշէր գատանա թէսմիյեէ օլունան տիվ կիպի իրի պարկիրլէր չէքմէքտէ օլտուգլարընտան, պիզիմ արապալարըն պէշ ալթը միսլի եիւք գալարմագտա տըրլար տէնիլսէ ճայիգ տիր։

թանուն եւ իւրէկի թըզ թըզ վուրմա. եա պաշլատը. վէ արապաճըտա մէր. գումա խիթապէն,

—Էթրաֆա տիգդա՛թ իտինիզ, - տէյի պաղըրտը։

Պունուն իւզերինէ, Վիլթօն ըրխ. թըմը թէրը իլէ, կէնճ գատընը թէք. ըարէն կէօթիւրիւլ արապաեա վազ իյլէտի։

Զիւնքի, բէք ճիւզի մէրթէպէտէ օլան պիր էմրի պասիրէթ իգթիզա. սընճա պիլէ, մէզքիւր արապանըն կէչիպ կիթմէսինէ պէքլէնիլմէքլիք լազըմ կէլմէքտէ իտի։

Պարը ազիմ թահթընտա պուլու. նան արապա իլէրու կէլտիքճէ, ֆէ. նէրինին ըշրղրտա զիեատէճէ վուր. մագտէ օլտուղունտան, կէնճ գա. տընըն հիւսնի ճէմալի, թէքրարէն կէօրիւնմէկէ պաշլատը։

Վիլթօն պիր տէֆա տահա մէգ. պուրէնին սիմասընը կէօրիւնճէ, գա. թէն վուրմագտէ օլան գալպի, տա. հա զիեատէ վուրմաեա պաշլատը։

Եիւք արապասը կէչիպ կիթտի։

Մէղքիւր արապանըն արապաճը. սը, գօեուն տէրիսինտէն մաամուլ սըճագճա պիր քիւրքէ սարըլմըշ օ. լուպ, վէ պաշընտաքի գասքէթօ. եուտա կէօղէրինէ գատար ինտիր. միշ օլտուղունտան, վէ զաթէն կէօգ. լէրինտէնտէ ուլգու ագմագտէ պու. լունտուղունտան, անճագ եօլունա տէվամ իտէպիլէճէք սուրէթտէ, վէ անճագ էօնիւնէ տօղրու պաղմագ. տէ իտի։

(Տեվ-դ)

ASTHME CATARRHE

Ա.ՍԹՄ ԳԱԹԱՐ

Իշպու Լրվասսէօր թիւպէրին իս. թիմալինէ, նէֆէս տարլըղը վէ կէօ. քիւս սրգընտըսը անինտէ տէֆ օլ. մագտա տը։ - Պունու ալան զաթ, գութուսու իւզերինտէ պուլունան Լրվասսէօր իսմինին պուլունմասընա տիգդաթ իյլէմէլի տիր։ (գութու. սու 3 ֆրանգ տըր)։- Տէբօսու Փա. բիստէ բրի. Մօնէտէ վագը 23 Նիւ. մէրօ իլէ մուրագդամ Բօպիքէ էճ. զախանէսի տիր։

Պուրատա Մ. Գանծիւք պիրա. տէրլէրին Պրիթանիք Նամ էճզա. խանէսինտէ պուլունմագտէ տիր։

ԻԼԱՆ

Օսպրդ Մամուլուն սահիպ իմ. թիեազը Ա.յվազեան էֆէնտի, մաթ. պասմըզըն պուլունտուղու Իբսի խանընտա տշաղըտա պիր մաղազա քիւշատիլէ, նէֆիս զէյթին եազը վէ լէգիզ շարապ վէ մասթիգա վէ ալէա ճինսինտէնտէ սապուն կէ. թիրթմէ.քտէ պուլունտուղունտան, մէճմուն օլմագլըզը արզու իտէն զաթլարըն թէյրիֆլէրի իխթար վէ տավէթ օլունուր։

ՏՕՔԹԷՕՐ ԿԻՐԱԿՈՍԵԱՆ

Պատիւ կը համարի արգոյ հա. սարակութեան ծանուցանել թէ՝ այժմ իւր զնակութիւնն փոխադ. րած է Բերայէ Գալիս ի Կէտիկ փա. շա Պախճէլի փողոց թիւ 1 տունն։ Ուր կը գտնուի ամէն օր մինչ կէսօր իրեն դիմող ամեն տեսակ հիւանդ. ներն յոյժ հաճելի եղանակաւ դար. մանելու։

Մանկանց՝ ջղային անձանց, ևս կանանց ամէն տեսակ տկարու. թեանց համար տօքթէօր Կիրակոս. եանի դարմանելու եղանակն յոյժ հաճելի և վտանգէ ևս ազատ ե. ղած է։

Տօքթէօր Կիրակոսեան ամէն ե. կուշաբթի իւր տան մէջ մինչ կէս օր իրեն դիմող աղքատ հիւանդներն ամենայն խնամօք ձրի կը դարմանէ։

SIROP DE BRIANT

ՍԻՐՕ ՏԸ ՊՐԻԱՆ

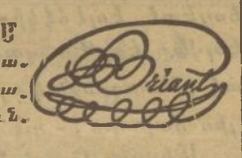
Բարիստէ էճզախանէսի, Բիվալի սօղագ Ն. 150։

Իշպու շուրուպու, թապիպլէր հալի սէնէ տէն պէրու, կէօքիւս հասթա. լըգլարը, վէ էօքսիւրիւք, վէ նէգլէ, վէ պրոնշիթ, վէ գաթար, վէ կրիր վէ սայիրէ իչին թէրթիպ վէ թէնպիհ իյլէ. մէքտէ տիրլէր։ Մէղքիւր շուրուպ գի. եատէ շաբուգ թէէսսիր իտիպ, վէ գի. եատէ լէգիզ, վէ գիեատէ էհվէն մու. ալիճէլէրտէն պիրի տիր։

Շիշէսի 2 Ֆրանգ 25 սանթիմ տիր։

Շու աթիտէքի իմզաեա տիգդաթ օլունմալը տըր։

Պէյօղլունտա Մ Գանճիւկ պիրա. տէրլէր էճզախա. նէսինտէ պուլուն. մագտա տըր։



Peptonate de Fer de Catillon

ԲԷԲԹՕՆԱԹ ՏԸ ՖԷՐ ՏԸ ԳԱԹԻՅԵՕՆ

Էսկի գուվվէթի եէրինէ կէթիրմէք իչին զաեէթէ գուվվէթ վիրիճի. վէ հաղմի գօլայ, շէօյլէ քի, միտեէ ասլա եօրղունլուգ վիրմէզ էթ վէ տէմիր տիր։

Պու մուալիճէ, գանըն ազըղընա, զայիֆլիկինէ, իչթահսըզըղա, վէ ումու. մէն զայիֆլիկէ վէ էմմալինէ գարշը պախը չինիա օլմագ իւզրէ թէրթիպ օլուն. մուշ, վէ պիւեիւք մէնֆաաթը կէօրիւլմիւշ տիր։

Պէյօղլուտա Մ. Գանճիւք պիրատէրլէրին էճզախանէսինտէ պուլունմագտա տըր։

Էտինպուրկտա, Նօրթ Պրիթիշ Բո. պէրթ գումբանեասընըն մաուլա. թընտան պիրինճի ճինս լաստիկ գալօշլար։

Պու կիւզել լաստիք գալօշլար, Իսթանպոլ բիացասընտա չօգտան պէրու թանըլմըշ, վէ ճինսլէրին իեիլիկինտէն էհալի տայիմա հօշնուտ օլմուշ տուր։

Իշպու լաստիք գալօշլարըն այնի մարգա իլէ թագլիտի զուհուր իթ. միշ օլտուղունտան, սագընըլմասը իխթար օլունուր։

Պիզիմ լաստիք գալօշլարըմըզ, մէզքիւր թագլիտ լաստիք գալօշլարըն տէօրթ չիֆթինի էսկիտիր։

Էհալի, պիզիմ լաստիք գալօշլարը ալտըղը վագթթ պագմալը տըր քի, էօքճէլէրին ալթընտա ասլան տամղա օլսուն, վէ քէնարընտա է. տինպուրկ եազըլը օլսուն։ Վէ հէր պիր լաստիք գալօշլարըն իչինտէաէ թէրազի մարքա օլաճագ տըր։

Պիզիմ լաստիք գալօշլարըմըզ սահթըլըր Գալաթատա Գարաքէօյտէ պիւեիւք ճատտէտէ Ն. 5 Տիամանտիա Եօրկիատիսին մաղազասընտա, վէ Իսթանպոլտա Սուլթան Համամը ճիվարընտա Դօճաման օղլու խա. նընտա։

ԻՎԻԷՆՆԱ ՀԱՐԻԳԻ ՔԷՊԻՐԻ

Ալաֆր. Նոյեմբերին 25 ինճի կի. ճէսի Վիէննատա Մ. Ճօն Գարլ Քուն. զիշմիտին պէեազ չամաշըրլարա մի. թէալլիգ ֆապրիգայի քէպիրինտէ պիր հարիգ զուհուրիյլէ, թուլումա. պաճըլարըն իգտամաթընա բաղմէն, աթէշ սէօնտիւրէլէմէմիշ վէ ֆապ. րիգա իլէ մէնսուպաթը, 3 սաաթ. տա միւհթէրէգ օլմուշ տուր։ Եա. լընըզ իւսթ գաթտա պուլունան գա. տըն վէ էրքէքլէրէ մախսուս 1650 տուզինա չամաշըր թագըմը կիւճ հալ իլէ գուրթարըլմըշ տըր։

Պու սրրատա, էթմէքլէրինտէն մահրում գալան պիչարէ ամէլէեւ եարտըմ իլմէքլիք լազըմ կէլտիկին. տէն, գուրթարըլան թագըմպարտան պիր մըգտարընը վաբօրու մախսուս իլէ Գալաթաա վագը 5 Նիւմէրօյու կիւմիշլիւ խանընտա «ՎԱՐԷՆ ՀԱ. ՈՒԶ ՅԻՒՐ ՄՕՆԱՐՀԻ» մաղազասը. նա կէօնտէրիլմէսի, վէ պիր ան էվ. վէլ տիքիլմէք ֆիեաթը յա սաթը. ըրլմասը գարարլաշտըրըլմըշ տըր։ Բաղպէթլու էհալիեէ, պու էշեա. տան սաթընն ալընմասը թավսիյէ օ. լունուր. չիւնքի, պունլարտան սա. թընն ալընտըղը թագտիրտէ գատըն. լարա վէ երքէքլէրէ մախսուս օլա. րագ, հէմ հիչ պահասընտա զա. եէթ նէֆիս մալ ալմըշ օլաճագլար, վէ հէմտէ շիմտիլիք էթմէքլէրին. տէն մահրում գալան պիչարէ ա. մէլէեէ էթմէք թէտարիք իտիլ միշ օլաճագ տըր։

ՍՍԹԸԵԱ ԳՕՆՈՒԼԱՆ ՊԷԵԱԶ ՉՈՄԱՇԸՐ ԹԱԳԸՄԼՈՐԸ

Էրէեէլէր էյ՝

470 տուզինա կէօմլէք

Ղաեէթլէ ֆինօ Ինկիլիզ գալիգօ գումաշընտան, կէօքիւլէրի տէօրթ գաթը. պօղազը վէ գօլլու իսթէ. նիլէն էօլչիւտէ հազրը կէօմլէքլէր։

Պէհէրի 16 ղուրուշ, տուզինասը 190 ղուրուշ տուր։

Գարընըր էլէն

250 տուզինա կէօմլէք

Ղաեէթ ֆինօ Ինկիլիզ գումաշընտան, Սիւիս սիւզէնիսիյլէ միւզէյ. եէն հազրը կէօմլէքլէր։

Պէհէրի 11 ղուրուշ վէ տուզինա. սը 128 ղուրուշ տուր։

Սիւիս սիւզէնիսիյլէ պօյտան պօ. եա միւզէյեէն ղաեէթ ֆինօ Ինկի. լիզ գալիգօ գումաշընտան, գատըն. լար իչին, տարաթ վէ թէզեեինաթ օլաճագ մէրթէպէտէ գամիզօլլար, պէհէրի 16 ղուրուշ վէ տուզինասը 190 ղուրուշ։

Ամթաս վէ գատիֆէ իլէ ղաեէթ միւզէյեէն չուհատան գատընլար ի. չին ժիւբօնլար. պէհէրի 25 ղուրուշ վէ օնտան եօգարը։

Սիւզէնի իլէ կիւզելճէ իշլէնմիշ գատընլարա մախսուս կիճելիք կէօմ. լէք. պէհէրի 25 ղուրուշ վէ օնտան եօգարը։

Ղաեէթ կիւզել իշլէնմիշ. գատըն. լար իչին բանթալօնլար. պէհէրի 11 ղուրուշ վէ օնտան եօգարը։

Էրքէքլէր իչին ղաեէթ ինճէ եա. ըրմ տիզլիք. պէհէրի 10 ղուրուշ վէ օնտան եօգարը։

Գատընլար իչին ֆանէլա կէօմ. լէք. վէ ուզուն վէ գըսսա գըշլըգ չօ. րապ, վէ աեագ գապլարը վէ սա. յիրէ միւնասիպ ֆիեաթտա։

Թաշրատան օլունան սիրբարըշլար պէտէլինին իրսալի, վէ եախսոտ հա. վալէ իլէ իճրա օլունուր։

Գալաթատա, Իտարէի Մախ. սուսէ գարշըսընտա, վէ Ալմանիա բօսթախանէսի եանընտա Կիւմիշ. լու խանընտա Նիւմէրօ 5 տէ, «Վա. ըէյն Հաուզ Յիւր Մօնարհի» մա. ղազասընա միւրաճաաթ օլունմասը։

SI VOUS TOUSSEZ

ne prenez que les

PASTILLES GÉRAUDEL

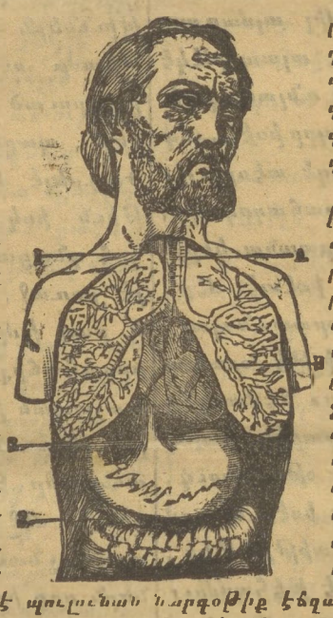
AU GOUDRON DE NORVÉGE PUR

Էկէր էօքսիրիւկինիւզ վար իսէ, անճագ ժէրօտէլին խալիս Նորվէճիա գաթրանը իլէ թէրթիպ օլունմուշ օլան Փասթիլէրինի խ. թիմալ իտինիզ։

Պու մուալիճէ, կէրէք նէֆէս ալմագ վէ կէրէք եութմագ իլէ, նէֆէս պո. ղուլարընտա պուլունան ֆէնալըգլարը, մէսէլա խըրթլագ, վէ պօղուլար, վէ ագ. ճիկէր խասթալըղը, վէ նէգլէ, վէ սինիրտէն իլէրու կէլէն էօքսիրիւք, վէ աէ. ճիկէր պօղուլարը իւֆիւնէթի, խըրթլագ իւֆիւնէթի, նէֆէս տարլըղը, միտէ. իւֆիւնէթի, վէ էմմալինի տէֆ իտէր։

Գազֆֆէլի հէքիմէր, քէյֆիսիզլէրինէ ժէրօտէլ բասթիյլէրինի վիրմէքտէ, վէ օլ գաթը հալտէ գաթրան իլէ թէրթիպ իտիլմիշ օլան մուալիճէլէրին, մէսէլա գաթրան պօնպօնլարընը, գաբսիւլլէրին, հապլարը, տրաժէլէրին, բէրլըլարը, վէ քէզալիք շուրուպլարընը վէ էմմալէրինին իսթիմալինի, նասըլ քի աթի. տէքի չէհատէթլէքտէն անլաշըրմագտա տըր, մէնն իթմէքտէ տիրլէր։

Գ-ՐԲՐԱՆ ՊՕՆՊՕՆԼԱՐԸ, ԳՕԲՕԼԼԵՐԻՆ ԵՎ ՈՍԿԵՐԵՐԻՆ ՄԱՂԱՐՈՒԸ



1.- Միտէեէ տայիր պօ. ղուլար քի, գաթրան պօն. պօնլարը, գաբսիւլլէրի վէ բէրլըլար անլէրտէն կէչ. մէքտէ տիրլէր, աղրգտա. հրիմէքտէ վէ էգիլմէքտէ օլմատըգլարընտան, մի. տեէ ատէթա եէմէք մա. գամընտա գալմագտա, վէ նէֆէս պօղուլարընտա հիչ պիր բարչալարը գալմա. տըղընտան, Հալիյէ հ չ պիր ֆայիտէեիտէ մ ուճիպ օլամամագտա տըրլար։

2.- Իտէ պօղուլաունուն ուճու քի, պօնպօնլար գար. իւլլեր, վէ բէրլըլար միտ. եէ կիթմէքտէ տիրլէր, շէ. քէրլի վէ ժէլատինլի, վէ զամղը.կիւգօզլու վէ էմ. սալի չէյլերի տախի պիր. օլմագտա տըր, իչլէրինտէ պուլունան նարգօթիք էճզալար, մէսէլա աֆիօն, աֆիօն թուզու, մորֆին, վէ գօտէին նիսպէթինտէ ֆէնալըգ վիրմէքտէ տիր. լեր։ Վէ պունուտա քեաֆֆէյի հէքիմէր թաստիգ իյլէմէքտէ տիրլէր։

Գ-ՐԲՐԱՆԸ ԺԷՐՕՏԷԼ ԲԱՍԹԻՅԼԵՐԻՆ ՔՈՅԼԵՐԻՆ

Ա.- Մէղքիւր բասթիյլէր էմիլտիքլէրինտէ, անլէրտէն հուսուլէ կէլէն հրգզ իտիճի վէ միւֆիտ պուղուլար, նէֆէս ալմագլա աչաղը կիթմէքտէ օլտուգա. ըընտան, ադ ճիկէրէ կիթմէզտէն էվվէլ ՊՕՐՈՒԼԱՐԱ թէէսսիր իթմէքտէ տիրլէր։

Բ.- Ժէրօտէլ բասթիյլէրինին էմիլմէսիյլէ հուսուլէ կէլէն պուղուլար, հէր. տեֆա նէֆէս ալընտըղընտա, թապիաթիյլէ հավա իլէ պէրապէր իչէրի կիթ. մէքտէ, վէ տէրհալ պիւեիւք ֆաեիտէլի մուճիպ օլմագտա տըրլար։

«Մ. Ժէրօտէլ, գ-ՐԲՐԱՆԸ ԲՆՈՆԸ ԻՆԷՐԷ-ԻՆԴՈԷԷ ՈՒԷՐԼԷՐԻՆ ԲՈ ՈՇ ՈՇԼՈՐԸՆ. ԳՈՊՈՐ ՐԵԷՈՒԷ ԷՐԼԻՐԴԵՆԻՆ ԼՈՐԷՕԻՆԷ ՊՈՒԼԱՊԼԼԻԼԷՈՒԷՆ ՊՈՒԼԷ, ԷՕՅԼԷՈՒ ԷՇՂԼՈՐ ԷՈՐԼԷՐ ԷՐԼԻՐԴԵՆ ՈՒԷ էէ, ՆԱՐԳՕՐԼԷ ԵՇՂԼՈՐԸՆ ՄԱՂԱՐՈՒԼՈՐԸՆԸ ՈԵՖՈՒԵՆ ՊՈՒԼԷ, Գ-ՐԲՐԱՆԸՆ ՖԱԵԻՈՒԷՆԻ ՈԵ ՈՐԼԸԼՈՄՖՈՈ ՊԸԼԸՐ։

«Ժէրօտէլ բասթիյլէրի ՈՈԵՈՒՆԻ, ԳՕՆԼԷ-ԼՈՂՖ ԷՕՅՈՒՐԷՈՒԷԼԷՐ, ՈՆՆՈՒ ՈԵՖ ՕԼՄՖՈՈ ՊԸԼԸՐ։

ՏՕԳԹՕՐ ՏԷԼՄԻ»։

Խասրեխանէլէր ղէշէրեաը

23 Նոյեմբեր 1883։

Մէօճէ կիւճլիւք չէքմէքտէ օլան հէր ատամ իչին, վէ աչըգտա չալըշարագ տայիմա հավանըն թէէսսիրինէ միւպթէլա պուլունանլար իչին, վէ քէնտի իչ. լէրի իդթիզասընճա տայիմա նէֆէս ալտըգճա պուղուլարը վէ եախսոտ թօզլարը պիրլիքտէ եութմագտա պուլունան, մէսէլա ֆապրիգա ամէլէլէրի, մարանկոզլար. արապաճըլար, խանէնտէլէր, թէաթրօ օեուճճուլարը, նութգ իտիճիլէր, վա. լթզլէր, ավօգաթլար, միւտէրրիսլէր, կառավարիչլէր, շըմէնտըֆէր իչէիլէրի վէ սայիրլէր իչին բէք միւֆիտ տիր, կարկարա եաբաճագ սուլար եէրինէ պունու իսթիմալ իթմէլի տիրլէր։- Պունու հէր հիւն, կիճէ վէ կիւնդուզ, վէ եէմէք. տէն էվվէլ վէ սօնրա, վէ կէրէք իչէրտէ վէ կէրէք տիշարտա, չալըշտըգլարը վէ պօչ տուրտուղլարը հալտէ իսթիմալ իտէպիլիրլէր։ Ավճըլար վէ չօգ թիւթիւն իչէնլէր իչին տախի բէք նաֆի տիր։

Պու բասթիյլէր սաեէսինտէ, սէնէտէ եիւզ պին քիչիտէն զիեատէ քէսան քէսպի չիֆա իթմէքտէ օլուպ, վէ Մ. Ժէրօտէլին եանընտա 40պինտէն զիեատէ թէչէքքիւրնամէ պուլունմագտա տըր։

Պունուն գութուսսընտա 72 թանէ օլտուղու հալտէ, խսթիմալի թալիմա. թրտա պիրլիքտէ, Ֆրանսատա պիր պուչուգ ֆրանգա սաթըլմագտա օլուպ, վէ թիւրքիատա իսէ եալընըզ եօլ վէ կիւմրիւք մէսարիֆի զամմ օլունմագտա տըր։

Հէր ալան, ֆապրիգանըն տամղալարընա տիգդաթ իթմէլի տիր։

Իսթէեէն, տօղրուտան Ֆրանսատա Սէնթ-Մէնհուլտտա էճզաճը Մ. Ժէրօ. տէլէ եազարագ տախի կէթիրթտիրէպիլիր։

Հէր իսթէեէնէ, թէճրիպէ իչին 6 թանէ մէճճանէն վիրիլիր։

Իսթանպոլտա, - Պէյօղլուտա Պօն Մարշէտ
» Ն. Ժ Մ. Գանծիւք պիրատէրլէրին Պրի. թանիք Նամ էճզախանէսինտէ
» Ֆիթաս
» Նէտէլլօս
» Թէօտորիտէս
» Վէնսան Գասապեան
» Տ. Մ. Մէղքի
» Ա. Գաթօրիատէս
» Ադրիատրիտէս
» Նէտէլգօս վէ զամ. (գարշըտա)
Իզմիրտէ, - Մ. Գանծիւք
Սիրիատա, - Իսկէնտէրունտա, Ա. Պալեան